

二〇二三年五月廿八日  
聖靈降臨節

## 主日崇拜

### 讚美的敬拜 Worship in Praise

1. 昭示 Call to Worship 主 禮
2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration 會 眾  
“聖哉三一”  
“Holy, Holy, Holy”
3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) 主 禮
4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 會 眾

### 聆聽的敬拜 Worship in Listening

5. 讀經 Lesson 使徒行傳 Acts 2:1-21 薛 冰
6. 獻詩 Anthem “五旬節那一天” 詩 班
7. 講道 Sermon “Return” Jason 傳道  
「重回」 傳譯:陳呂中瑛

### 奉獻的敬拜 Worship in Dedication

8. 唱詩 Hymn “在這裡” 會 眾
9. 奉獻 Offering 主 禮
10. 洗禮 Baptism 唱詩 227 首 “快樂日”(1 節) 朱牧師  
轉會禮 Accept New Membership

### 團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

11. 報告 Announcement 主 禮
12. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer 朱牧師
13. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱「阿們頌」 End with Threefold Amen ! 朱牧師

### 生活的敬拜—接受差遣 Worship in Daily Life

14. 唱詩 Sending Hymn “奉行真道” 會 眾  
“Sent Forth by God's Blessing”

牧師:朱柯 傳道:方李曉芳、大城盛知 兒童事工主任:黃蕊 榮譽牧師:李永成

最近這些年，本教會堂議會都會在一月份舉行退修會，回顧總結過去的一年，展望規劃新的一年。在 2022 年的退修會上，我跟大家分享了猶大書的一節經文（猶 1:20）：「親愛的弟兄啊，你們卻要在至聖的真道上造就自己，在聖靈裡禱告。」

真道和禱告就像兩條腿，我們兩者都要兼顧，才可能走得穩、走得遠；真道和禱告也像兩隻翅膀，我們兩者都要兼顧，才可以飛得高、飛得遠。正因如此，教會 2022 年的“年度主題”定為：持守真道，警醒禱告。這是信徒能在這個越發動盪不安、越發敗壞墮落的世界中站立得穩的基礎，也是教會能穩定發展的前提。在新冠疫情蔓延的第三年，教會沿著這樣的方向，繼續拓展各項事工。

**持守真道：**在 2022 年，我們教會的牧者和同工們通過主日學、團契預查、全年讀經和每日靈修，幫助弟兄姊妹們更好學習掌握聖經的真理，明白主耶穌的旨意，識別異端，持守真道。主要事工進展如下：

- 教會組織主日學不同的班級一起在夏季觀看了汪川生牧師事先錄製的 8 堂課來學習《啟示錄》；2022 年秋季，新約班在林華山、于偉、李濱、李世超幾位老師的帶領下，再次仔細學習了一遍《啟示錄》。
- 2022 年 5 月，粵語部開始加入國語部預查，大家一起查考《約翰福音》。截止 2022 年底，各團契參加同步預查的小組長從上一年的 42 位增長到 48 位。
- 全年讀經有國語組和粵語組。國語組平時大約有 35 位弟兄姊妹們參加，粵語組有大約 10 位參加。感謝主，全年讀經國語組從 10 月份開始作出一個新的改進；每次學習的最後都分成 5-6 位一組的幾個小組來分享。眾弟兄姊妹都能積極參與分享，反應很好。
- 由陳連淑輝(Sophia)姊妹帶領的幾個靈修小組繼續使用《每日讀經釋義》每日靈修，並有弟兄姊妹每天在微信群裡分享靈修體會。
- “喜樂團契”的長輩們隔週星期三晚上 7 點上網，在全年讀經之前通過 Zoom 平台堅持團契聚會。每次聚會，長輩們都會積極參與背誦兩節經文，把上帝的話牢記在心，作為我們腳前的燈和路上的光，人生的指南。
- 在 2022 年，本教會的中文堂和英文堂有更多的互動和合作。Jason 傳道每個季度都來中文堂講道一次；每個月都有一位中文堂的講員到英文堂講道；每半年英文堂會參加並帶領一次教會週六上午的國語禱告會。

**警醒禱告：**禱告是我們和主耶穌在靈裡的相遇和相交，幫助弟兄姊妹和主耶穌有更加親密的關係，能順服聖靈的引導，靠主得勝。2022 年我們教會的弟兄姊妹通過各種形式來操練警醒禱告，包括以下幾個方面：

- 教會禮拜六早晨的國語禱告會有大約 35 位弟兄姊妹們參加。在禱告會最後為肢體代禱的部分，曉芳傳道會把大家分成多個小組，每組 4-5 位弟兄姊妹，大家都能參與禱告並為彼此代禱，反應很好。粵語禱告會每個月舉行一次。

- 陳連淑輝(Sophia)姊妹帶領眾弟兄姊妹在靈修小組的基礎上，組織了許多 3-4 人規模的禱告讀經小組。當一個小組人數增加到 5-6 位時，就分成兩個新的小組。目前教會有大約 40 位弟兄姊妹參加禱告讀經的操練。
- 每個禮拜天上午，中文堂主日崇拜以前有禱告小組，大約 6 位弟兄姊妹參加，為當天的主日崇拜來守望禱告。
- 三年的新冠疫情慢慢結束，2022 年底我們重新開始了“禱告行”。弟兄姊妹一邊登山一邊禱告。到達山頂以後，繼續以大組和小組的形式來禱告。
- 在一些特別的節期，比如預苦期，教會也鼓勵弟兄姊妹們操練“禁食禱告”。

除此以外，上帝也賜給我們一些與教會以外機構互動的機會：

夏威夷聖經學院(Bible Institute of Hawaii)：在“本教會歷史”的記載中，頭一句話就提到一位叫作柏大恩(Rev. Donald Baron)的洋牧師。柏牧師對福音事工的負擔，不單翻開了本教會歷史的第一頁，也同時為夏威夷聖經學院的成立奠定了堅實的根基。10 多年前，我有幸第一次參加了夏威夷聖經學院的中文聖經課時，當時只有三四位學員，而且全是我們教會的會友。今年十月，夏威夷聖經學院再次與本教會合作，舉辦了一次針對華人的專題講座，由陳珊博士主講：《聖經》是如何翻譯成中文的？這次講座一共有 30 位弟兄姊妹（其中 5 位通過網絡參加）參加，有一兩位來自其它教會。盼望將來能與夏威夷聖經學院有更多合作，更好地服務本地的華人信徒。

社區清潔日：我們與檀香山市政府合作，第一次嘗試了在教會周邊的社區開展清潔活動。這項活動由本教會的宣教委員會策劃組織，原本預計有 40 人參加，結果最後大人、小孩來了差不多 60 人，其中大概有 10 多位福音朋友。此次活動幫助我們踐行本教會“栽培信徒、廣傳福音、服務人群”的使命，吸引更多的人來到教會、參與教會活動，增加社區對教會的認識了解，為日後開展更多相關互動活動積累經驗。

華人牧者團契(Chinese Pastors' Fellowship)：該機構在 10/30-11/4 期間，借用本教會會議室舉行退修會。有來自北美和德國約 10 家教會及福音機構的 25 位牧者、同工及家屬參加了此次聚會。期間張路加牧師於 10/30 的福音主日在本教會證道，張志剛牧師在 11/5 也給大家有很好的培靈分享。我們能在夏威夷這寸土寸金的地方建立自己的教堂，不單是眾多忠心的弟兄姊妹努力的結果，也是上帝恩待我們的明證。當我們用這教堂去祝福其它教會時，我們自己也被祝福。

回顧過去這一年，有兩件事讓我很感動，特別寫在這裡與大家分享。

近年來，有不少參加基要真理班的人是剛剛來美國、希望牧師幫忙寫信解決身份的人。在這次的基要真理班上，也有這樣的人。在洗禮前，其中一位弟兄激動地告訴我，他來教會本來是為了幫助自己留在美國，但現在他認為更重要的是要認識上帝。這位弟兄說，當他聽到《十誡》那一課的時候，特別是講到“孝敬父母”的時候，深感自己對父母的虧欠，認識到自己的過犯和信靠上帝的重要。這件事讓我更多體會到當年使徒保羅對提摩太的勸勉：「務要傳道，無論得時不得時，總要專心；並用百般的忍耐、各樣的教訓責備人、警戒人、勸勉人」（提後 4:2）。

在過去這個聖誕節主日，接受洗禮、堅信禮和轉會禮的弟兄姊妹一共有 25 位。每個人肩膀上、胸前都掛滿了夏威夷特有的花串。我在台上看著他們，好像身披鎧甲、即將奔赴沙場的勇士。這洗禮、堅信禮、轉會禮不是一個結束，而是一個嶄新的開始，一個為主爭戰的開始。這看得見的“鎧甲”也提醒我們，每個人都有的看不見的“鎧甲”，就是屬靈的軍裝。在每天我們都要面對的屬靈爭戰中，我們每個人都需要穿上屬靈的軍裝，為主而戰，也是靠主而戰！

2022 年是全球新冠疫情爆發後的第三年，再加上俄烏戰爭的爆發、嚴重的通貨膨脹，這的確是多災多難的一年。在這樣動盪不安的年代，我們在這小島上度過了相對安穩的一年，不單可以在上帝的話語、在禱告的操練上更進一步，還能成為遠近肢體、鄰舍的幫助。我們的主，我們感謝讚美祢！

---

## 2023 年宣教年會

---

宣教委員會定於 6/23(週五)至 6/25(主日)一連三天在本教會三樓舉行，並邀請基督教華僑佈道會總幹事呂子峰牧師為大會講員，主題是「新馬其頓的呼聲」。以下是三天的分題和 6/25(主日)上午 9:00 的宣教分享，請弟兄姊妹預留時間出席。

| 日期       | 時間            | 聚會分題  |
|----------|---------------|-------|
| 6/23(週五) | 晚上 7:30       | 禾場的情況 |
| 6/24(週六) | 晚上 7:30       | 工人的裝備 |
| 6/25(主日) | 上午 9:00       | 宣教分享  |
| 6/25(主日) | 上午 10:30 主日崇拜 | 主人的差遣 |

本主日事奉同工

下主日事奉同工

|      |            |           |
|------|------------|-----------|
| 主禮   | 陳嘉順        | 吳仲平       |
| 講道   | Jason 傳道   | 朱柯牧師      |
| 傳譯   | 陳呂中瑛       | 刁達謙       |
| 領詩   | 劉文蕙英 刁達謙   | 潘敏玲 陳嘉順   |
| 司琴   | 何婧旻        | 劉王珮嫻      |
| 讀經   | 薛冰         | 蕭志明       |
| 聖餐佈置 | ----       | 王敏 李娜     |
| 招待   | 蕭艷華 陳廣生 陳琳 | 王麗洪 王敏 李娜 |
| 投影機  | 王敏         | 王媛        |
| 影音控制 | 呂日謙 全越 歐釗華 | 全越 歐釗華    |
| 奉獻點存 | 潘宏仁 洪川     | 刁達謙 何婧旻   |
| 停車管理 | 何國興 李世超    | 鄭超 賀華     |

---

**本週箴言 Weekly Watch Word**

---

馬太福音 5:6 耶穌說：「饑渴慕義的人有福了！因為他們必得飽足。」

---

**本週禱告重點 Weekly Prayer Request**

---

1. 為今天領受洗禮和新加入本教會的弟兄姊妹感謝上帝。求上帝繼續保守他們的心懷意念，幫助他們加入團契、穩定聚會，使用他們成為多人的祝福。
2. 為台灣短宣隊隊員禱告，求主保守他們的心志，在培訓中能各展所才，彼此配合，讓福音得以廣傳。短宣隊隊員：劉文蕙英、朱敏、劉天惠、劉旨蕎、藍曉路、藍曉美、梅楚軒、蕭宇科、武雨壯、袁宏偉
3. 為兒童事工禱告：
  - 暑期即將開始，求上帝保守有旅行計劃、暑期活動的家庭和老師們，賜予平安的旅途和豐富的收獲。求主幫助兒童事工繼續成長，興起帶領兒童敬拜的同工。求上帝繼續呼召有感動的弟兄姊妹來做老師，兒童主日學計劃9月專門開設5年級班，以預備他們畢業後進入英文部。
  - 請為6/10(週六)老師同工退修會代禱，願上帝幫助每一個人都有休息，裝備，靈修和異象。願上帝常常記念大家擺上的時間和信心！
4. 為青少年事工的同工們和成人主日學老師們禱告，求主加添他們的能力，保守他們服事主的心志，幫助他們對主的話有更多領受。求主幫助這些青少年能打下扎實的信仰根基，幫助成人主日學的弟兄姊妹常常被主的話激勵。

## 報告事項

上主日參加教堂崇拜人數：中文堂：261 位      英文堂：37 位  
網上崇拜線數：中文堂：36 條      英文堂：19 條

| 上週奉獻記錄: | 常費奉獻       | 感恩奉獻     | 宣教奉獻     |
|---------|------------|----------|----------|
| 主日:     | \$6,607.03 | \$240.00 | \$100.00 |
| 網上:     | \$2,485.00 |          | \$300.00 |

1. 歡迎: 今天有 21 位弟兄姊妹加入本教會！  
成人洗禮 13 位；孩童洗禮 4 位；轉會 4 位  
\* 請洗禮及轉會者崇拜後留步拍合照。
2. 新書推介: 汪川生牧師新著作《從起初、末世到永世——縱橫解讀啓示錄》已出版。為方便弟兄姊妹訂購，請在陳列桌的訂購表填寫你的名字、聯絡電話和訂購數量。不能來教會的，請通過電郵（office@clch.org）或電話（808-550-8261）訂購。訂購截止日期：下個主日(6/4)
3. 停車場安全提醒：主日崇拜結束後，教會停車場車多、人多。為防止意外發生，請大家開車小心，注意周圍的車輛和行人，請家長牽着小孩，請年長的留意腳下的路面。
4. 喜樂團契: 本週三(5/31)上午 10:00 在本教會二樓聚會，聚會後有午餐供應，歡迎弟兄姊妹參加。
5. 堂議會: 今天下午 2:00 舉行例會，請各位執事準時出席。弟兄姊妹如有改進教會事工的建議，歡迎聯絡任何一位執事：胡晉生(主席)、劉文蕙英(副主席)、賀華(文書)、何婧旻(司庫)、李世超、黃恩典、潘敏玲、吳仲平、阮劉翠慧  
Zoom 會議室：帳號 846 8183 4684 密碼 123456
6. 週四禱告會: 鼓勵弟兄姊妹參加每週四晚上 7:30 至 8:30 在網上舉行的禱告會，為教會各部發展和事工代禱。Zoom 會議室：帳號 848 4970 5742 密碼 123456
7. 粵語全年讀經: 每兩週聚會一次。本週四(6/1)晚上 7:30 在網上研讀新約《使徒行傳》，鼓勵弟兄姊妹閱讀聖經，每天讀兩至三章聖經。
8. 成人主日學:
  - 1) 國語舊約班繼續學習《利未記》，逢主日上午(8:30-9:30)在一樓 102 室上課。  
Zoom 會議室：帳號 5170727531 密碼 123456
  - 2) 國語新約班學習《哥林多後書》，逢主日上午(8:30-9:30)在三樓 301 室上課。  
Zoom 會議室：帳號 9681696816 密碼 96816
9. 穿梭車服務: 由於本教會停車位有限，因此鼓勵弟兄姊妹把車輛停在 HBA 小學的停車場。教會設有一部穿梭車輛(Shuttle)接送大家往返教會和 HBA 小學停車場。服務時間分兩段：1)上午 10:00 至 10:45；2)中午 12:00 至 12:45。  
注意: HBA 停車場登記表及路線圖已放在陳列桌上，請願意者在登記表上填寫個人姓名和聯絡電話。